

Súd: Najvyšší súd SR
Spisová značka: 3Urto/1/2022
Identifikačné číslo spisu: 2021010048
Dátum vydania rozhodnutia: 30.03.2022
Meno a priezvisko: JUDr. Jana Kostolanská
Funkcia: sudca
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2022:2021010048.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Jany Kostolanskej a členov senátu JUDr. Jany Zemkovej, PhD. a JUDr. Petra Kaňu v trestnej veci odsúdeného H. Q., v konaní o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia na území Slovenskej republiky, na neverejnom zasadnutí konanom 30. marca 2022 v Bratislave, o odvolaní odsúdeného H. Q. proti rozsudku Krajského súdu v Trnave, sp. zn. 6Ntc/15/2021 z 3. februára 2022 takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného H. Q. s a z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Trnave rozsudkom, sp. zn. 6Ntc/15/2021 z 3. februára 2022, postupom podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 549/2011 Z. z.“) uznal rozsudok vo výroku o vine a vo výroku o treste odňatia slobody a rozhodol, že sa vykoná na území Slovenskej republiky rozsudok Okresného soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021, právoplatný 15. júna 2021, v spojení s uznesením Krajského soudu v Brně, č. j. 8 To 147/2021-146 z 15. júna 2021, vo vzťahu k odsúdenému H. Q., nar. XX. K. XXXX v W., trvale bytom Z. XXX/XX, Z., okr. W., ktorým bol uznaný za vinného z prečinu krádeže podľa § 205 odst. 1 písm. b), odst. 3 českého Trestného zákona, ďalej z prečinu porušovania domovej slobody podľa § 178 odst. 1, odst. 2 českého Trestného zákona a z prečinu poškodenia cudzej veci podľa § 228 odst. 1 českého Trestného zákona na tom skutkovom základe, že

- v čase od 12:00 hod. dňa 14. novembra 2019 do 19:45 hod. dňa 18. novembra 2019 v G. na ulici B. X za pomoci dreveného rebríka prekonal nezisteným spôsobom uzavreté vonkajšie okno bytu vedúceho do 1. poschodia domu a následne vnikol do bytu poškodenej H. Z.H., nar. XX. X. XXXX, z ktorého odcudzil finančnú hotovosť 2.030 EUR (pri kurze ČNB z 18. novembra 2019, kedy 1 euro / 25,59 CZK) teda 51.948 CZK a finančnú hotovosť vo výške 2.000 Kč, pričom ďalej odcudzil rôzne šperky, mince a ďalšie starožitnosti a to:

- 2 ks zlato kombinované (18 karátov) pánsky a dámsky snubný prsteň, v hodnote 15.000 Kč; prsteň celo-zlatý dámsky, rytý, 14 karátov, žlté zlato, v hodnote 6.000 Kč; prsteň z Grécka, široký, tzv. vzor nekonečno, 18 karátov, v hodnote 10.000 Kč; prsteň so zirkónom z Ruska, 18 karátov, v hodnote 3.500 Kč; prsteň modrý zafír z Rakúska, 14 karátov, v hodnote 3.500 Kč; prsteň, modrý zafír z Rakúska, 14 karátov, v hodnote 3.500 Kč; prsteň veľký, s veľkým hnedým kameňom - vltavín - z Rakúska, 18 karátov, v hodnote 10.000 Kč; prsteň veľký, dámsky, s amethystom, filigránový, dedičstvo po matke, 18 karátov, v hodnote 15.000 Kč; prsteň zlatý, s pravou perlou, dedičstvo teta, 18 karátov, v hodnote 7.000 Kč; prsteň zlatý, so vsadenými koralmi, modrý, ružový, hnedý, 18 karátov Egypt, v hodnote 8.000 Kč; prsteň rýdze striebro s kamejou, v hodnote 800 Kč; retiazka dĺžky 55 cm, hladká, 14 karátov, v hodnote 4.500 Kč; retiazka dĺžky 55 cm, striedavé široké plochy s retiazkovými okami, ozdobený, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; silná, ručené pilovaná reťaz, väčšie a menšie oká, dĺžky 60 cm, 14 karátov, v hodnote 12.000 Kč; retiazka, extra silná, točená, z dvojakého zlata, ozdobená, 24 karátov, v hodnote 40.000 Kč; retiazka hladká, s pravou perlou, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; retiazka točená (krútená), silná, na ruku, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; veľké očká so zlatým väčším srdiečkom, na ruku, na zapínanie, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; obrúčka na ruku, zlatá, širšia, tepaná, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; náušnice, celo-zlaté, krútené, visiace, dlhé, 18 karátov, v hodnote 5.000 Kč; náušnica, tvar srdiečka, celo-zlatá na skrutky, 14 karátov, v hodnote 2.000 Kč; náušnice, tvar mušličky, celo-zlaté, 14 karátov, v hodnote 3.000 Kč; náušnice, tvar guľičky, celo-zlaté, na skrutku, 14 karátov, v hodnote 2.000 Kč; náušnice, filigránové, visiace, dlhé s chybným zapínaním, 24 karátov, v hodnote 10.000 Kč; celo-zlaté náušnice, pripomínajúce znak VAZ Žigulík, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; náušnice, celo-zlaté, tvar listy, veľké na skrutkovanie, 14 karátov, v hodnote 5.000 Kč; náušnice zlaté, typ nekonečno s klasickým zapínaním, 14 karátov, v hodnote 6.000 Kč; náušnice zlaté, s bielymi drobnými kamienkami, v hodnote 5.000 Kč; náušnice zlaté, 18 karátov, s 3 koralmi (na jednej náušnici 1 koral vypadnutý), Egypt, v hodnote 5.000 Kč; náušnice jednotlivé, po strate jedného kusu: tvar dlhej skutky, zlatá kytička s červeným kamienkom, krútené zlato, náhradné zlaté skrutky, všetko 14 karátov, v hodnote 3.000 Kč; prívesok, tvar lupeň, rytý, skladný, 14 karátov, v hodnote 4.000 Kč; prívesok, tvar slza s červeným rubínom, 14 karátov, v hodnote 3.000 Kč; prívesok Neferty, celo-zlatý, plný, rytý, 24 karátov, v hodnote 6.000 Kč; numizmaticky cenná minca, celo-zlatá, vsadená do točeného zlata, Franz Josef, 18 karátov, v hodnote 10.000 Kč; numizmaticky cenná minca, hladkého zlatého oválu, 18 karátov, v hodnote 10.000 Kč; cenná minca, po prababičke, numizmaticky svätý Václav, 18 karátov, v hodnote 20.000 Kč; kniha otváracia, pravé striebro, v hodnote 1.000 Kč; vážka, strieborná, v hodnote 1.000 Kč; brošňa, typ slnka, 40 mm, české granáty v zlato, v hodnote 34.000 Kč; zlato zubné, označenie 650, zlato paládiové 30 gramov, všetko v hodnote 20.000 Kč; dva kusy náušnic 14 karátov, točené, dlhé, nadobudnuté v roku 1950, v hodnote 5.000 Kč; osem kusov strieborných lyžičiek, tepaných starožitných, dedičstvo z roku asi 1910, v hodnote 5.000 Kč; jeden kus prívesok zlatý v znamení Raka, nadobudnutý v roku 1992, v hodnote 2.000 Kč, ďalej finančný hotovosť 10.000 maďarských forintov v niekoľkých bankovkách (pri kurze ČNB z 18. novembra 2019, kedy 100 forintov / 7,65 Kč) teda 765 Kč; štyri kusy prútených košov veľkosti cca 20 litrov s vekom, nadobudnuté v roku 2017 za celkovú čiastku 2.500 Kč; teda celkom veci v hodnote 389.513 Kč, pričom poškodením okna spôsobil škodu 5.342 Kč a poškodením koberca, parkiet, televízie, obrazu a 11 ks oblečenia potom spôsobil ďalšiu škodu vo výške najmenej 66.941 Kč,

za spáchanie ktorých mu bol uložený nepodmienečný trest odňatia slobody vo výmere 2 (dvoch) rokov.

Zároveň Krajský súd v Trnave podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku s poukazom na § 48 ods. 2 písm. a) Trestného zákona rozhodol, že odsúdený H. Q. bude vo výkone trestu odňatia slobody pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia.

Proti rozsudku Krajského súdu v Trnave, sp. zn. 6Ntc/15/2021 z 3. februára 2022 podal odsúdený H. Q. odvolanie doručené Krajskému súdu v Trnave 23. februára 2022 (č. l. 42 - 43 spisu) v ktorom uviedol, že rozsudkom Okresného soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119 / 2020-132 z 8. apríla 2021 bol uznaný za vinného a odsúdený na súhrnný trest v trvaní 2 roky nepodmienečne, avšak pri dokazovaní v prípravnom konaní mu bolo znemožnené právo občana Európskej únie, konkrétne možnosť obstarania advokátskej služby, pretože tá bola z dôvodu pandémie ochorenia COVID - 19 nedostupná. Žiadal preto

Najvyšší soud Slovenskej republiky (ďalej aj „Najvyšší súd SR“), aby celú vec vrátil späť Okresnému soudu ve Znojme na došetrenie a zároveň sa dovoľáva Európskeho súdu pre ľudské práva v Štrasburgu.

Odvolanie odsúdeného H. Q. bolo doručené na vyjadrenie prokurátorky Krajskej prokuratúry Trnava, ktorá sa do času rozhodovania na Najvyššom súde Slovenskej republiky, o podanom odvolaní odsúdeného H. Q., nevyjadrila.

Odvolanie odsúdeného H. Q. bolo spolu s trestným spisom predložené na rozhodnutie Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky 9. marca 2022.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací preskúmal zákonnosť a odôvodnenosť napadnutého rozsudku Krajského súdu v Trnave, sp. zn. 6Ntc/15/2021 z 3. februára 2022, ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného H. Q. je prípustné (§ 15 ods. 5 zákona č. 549/2011 Z. z.), bolo podané oprávnenou osobou (§ 15 ods. 5 zákona č. 549/2011 Z. z.), v zákonom stanovenej lehote a na príslušnom súde (§ 29 zákona č. 549/2011 Z. z., § 309 ods. 1 Trestného poriadku), dospel však k záveru, že odvolanie odsúdeného H. Q. nie je dôvodné.

Podľa § 15 ods. 5 zákona č. 549/2011 Z. z. „Proti rozhodnutiu podľa odseku 1 je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený alebo prokurátor. Odvolaním nemožno napadnúť dôvody, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané v inom členskom štáte. Odvolanie má odkladný účinok“.

Podľa § 27 zákona č. 549/2011 Z. z. „Na preskúmanie správnosti a zákonnosti rozhodnutia vydaného v Slovenskej republike sú príslušné sudy Slovenskej republiky“.

Podľa § 29 zákona č. 549/2011 Z. z. „Ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok“.

Z obsahu predloženého spisového materiálu vyplýva, že Okresní soud ve Znojme doručil Krajskému súdu v Trnave 8. novembra 2021 Osvedčenie z 1. novembra 2021 uvedené v článku 4 rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktoré ukladajú trest odňatia slobody alebo opatrenie zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody za účelom ich výkonu v Európskej únii, fotografiu odsúdeného H. Q., oznámenie odsúdenej osobe o postúpení rozsudku Okresního soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 Slovenskej republiky na účely jeho uznania a výkonu trestu, ktorý tento rozsudok ukladá, rozsudek Okresního soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 a uznesení Krajského soudu v Brně, č. j. 8 To 147/2021-146 z 15. júna 2021.

Krajský súd v Trnave si následne vyžiadal vyjadrenie od prokurátorky Krajskej prokuratúry Trnava v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. Vo vyjadrení zo 7. decembra 2021 (č. l. 28 spisu) prokurátorka uviedla, že navrhuje podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. uznať rozsudek Okresního soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 v spojení s uznesením Krajského soudu v Brně, č. j. 8 To 147/2021-146 z 15. júna 2021 a podľa § 48 ods. 2 písm. b) Trestného zákona zaradiť odsúdeného H. Q. na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu odňatia slobody so stredným stupňom stráženia. Ohľadom obojstrannej trestnosti prokurátorka Krajskej prokuratúry Trnava uviedla, že tá sa týka vždy skutku, nie jeho právnej kvalifikácie, preto nie je podstatné, že štátom pôvodu je skutok v jednočinnom súbehu kvalifikovaný aj ako prečin poškodenia cudzej veci podľa § 228 ods. 1 českého Trestného zákona, ktorý trestným činom v zmysle Trestného zákona nie je (nejde o prečin poškodzovania cudzej veci podľa § 245 ods. 1 Trestného zákona, pretože škoda vo výške 5.342,- Kč predstavuje sumu 208,72 eura, ktorá nedosahuje malú škodu a nejde o iný trestný čin).

Krajský súd v Trnave zaslal odsúdenému H. Q. oznámenie Okresního soudu ve Znojme, ktorým ho informoval o postúpení rozsudku Okresního soudu ve Znojme, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 Slovenskej republiky na účely jeho uznania a výkonu trestu. Odsúdený H. Q. doručil Krajskému súdu v Trnave vlastnoručne spísané podanie z 19. novembra 2021 označené ako „odvolanie“, v ktorom uviedol,

že nesúhlasí s rozsudkom Okresného soudu ve Znojmě, č. k. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021, nepovažuje ho za správny, pretože uvedený súd postupoval rýchlo a chaoticky, napriek tomu že bola vlna pandémie a nebolo možné zaobstarat' si právnu pomoc, pretože advokáti boli v karanténe. Nebol mu umožnený spravodlivý proces, pretože nemohol mať na súde advokáta. Žiadal, aby o uznaní rozsudku Okresného soudu ve Znojmě, č. k. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 rozhodoval Ústavný súd Slovenskej republiky.

Na základe vyššie uvedených skutočností Krajský súd v Trnave rozhodol o uznaní a výkone rozsudku Okresného soudu ve Znojmě, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021, právoplatný 15. júna 2021, v spojení s uznesením Krajského soudu v Brně, č. j. 8 To 147/2021-146 z 15. júna 2021.

Najvyšší súd Slovenskej republiky sa s rozsudkom Krajského soudu v Trnave, sp. zn. 6Ntc/15/2021 z 3. februára 2022, v plnom rozsahu stotožnil a má za to, že Krajský súd v Trnave sa dôsledne vysporiadal so všetkými relevantnými skutočnosťami potrebnými pre uznanie a výkon cudzieho rozhodnutia. Krajský súd v Trnave po preskúmaní osvedčenia a rozsudku Okresného soudu ve Znojmě nezistil dôvody na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 16 zákona č. 549/2011 Z. z. a rozhodol aj o spôsobe výkonu trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky, keď odsúdeného H. Q. zaradil do ústavu na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia, pričom v tomto smere Najvyšší súd Slovenskej republiky poukazuje na odôvodnenie rozhodnutia Krajského soudu v Trnave, s ktorým sa v plnom rozsahu stotožňuje.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ohľadom konkrétnych námietok odsúdeného H. Q. uvádza, že tieto sa týkajú konania, ktoré predchádzalo rozsudku Okresného soudu ve Znojmě, č. j. 3 T 119/2020-132 z 8. apríla 2021 a ktorým bol odsúdený H. Q. uznaný za vinného. Predmetné konanie sa však týka uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia - rozsudku soudu České republiky na území Slovenskej republiky, proti ktorému je odvolanie prípustné, avšak v zmysle § 15 ods. 5 druhá veta zákona č. 548/2011 Z. z. „Odvolaním nemožno napadnúť dôvody, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané v inom členskom štáte“.

Podľa § 518 ods. 4 druhá veta Trestného poriadku „Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné“.

Najvyšší súd Slovenskej republiky poukazuje na vyššie uvedené skutočnosti v spojení s tým, že nevzhladol žiadnu takú skutočnosť, ktorá by odôvodňovala iný záver ako ten, ktorý vyslovil Krajský súd v Trnave, pričom zdôrazňuje, že námietky odsúdeného H. Q. v podanom odvolaní sa netýkali konania o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia ale konania v Českej republike vo vzťahu k uznaniu viny a uloženia trestu, preto rozhodol tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Rozhodnutie prijal senát Najvyššieho soudu Slovenskej republiky pomerom hlasov 3:0 (§ 163 ods. 4 Trestného poriadku v spojení s § 180 Trestného poriadku).

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustný opravný prostriedok.